



# 了解您的权利

获得以下方免费口译和笔译服务的权利  
马里兰州州立及地方机构

## 语言服务权

如果您的英语听说读写能力有限，您有权从马里兰州特定的 州立及地方机构 处获取母语信息。这一权利被称为**语言服务权**。

如果 如果机构 接受了联邦政府的资金或其他经济援助，就必须为您提供**免费的合格**（“经过培训的”）口译服务。同时还需将重要文件翻译为**您的**母语。他们不得要求您自行寻找口译人员。**无论您的移民身份如何，均享有此项权利。**

为您提供的口译与笔译服务必须满足以下要求：

- 免费、准确且及时；
- 对您分享给口译员或笔译员的信息严格保密；并且
- 保障您独立做出决策的能力。

## 父母及法定监护人的语言服务权

如果您是**有权**为子女做决策的父母或法定监护人，即便您的子女会说英语，您仍**有权**享受**免费**的语言协助服务。

## 哪些州立及地方机构必须提供语言服务？

马里兰州的多数州立及地方机构均需遵守该州的语言服务相关法律。以下为**必须**提供免费语言协助服务的机构示例：

- 发育障碍服务部 (DDA) 及其地区办事处
- 卫生部 (MDH) 及地方卫生部门
- 人类服务部 (DHS) 及地方社会服务部 (DSS)
- 劳工部
- 地方住房管理局
- 马里兰州教育部 (MSDE) 及地方学校系统

## 口译服务权

**成人**。机构 不得要求陪同您的成年人为您提供口译服务，除非您主动请求且该成年人同意。仅在紧急情况下且无专业口译员可用时，他们方可提出此类请求。

**儿童。**机构不得要求儿童为您提供口译服务，除非发生紧急情况且无专业口译员可用。

**工作人员。**机构仅可要求同时精通英语与您的母语，且接受过口译培训的工作人员为您提供口译服务。

## 文件笔译权

通常情况下，多数州立及地方机构必须将“重要”文件翻译为您的母语。以下文件均属于“重要文件”：

- 影响您获取福利或其他服务权利的文件；
- 要求您采取行动或告知您回应期限的文件；
- 向您告知机构所做决定的文件；或
- 若理解有误可能对您造成伤害的文件。

**例外。**州立及地方机构仅须将重要文件翻译为其在马里兰州服务区域内使用最广泛的几种语言。若您的母语在机构的服务区域内使用人数较少，他们可能不必为您翻译该文件。如果翻译成本过高或耗时过长，他们也可能不必翻译。

**替代方案。**即便即便机构不是必须为您翻译某份重要文件，您仍有权理解该文件的内容。机构可安排口译员为您朗读文件，或向您提供文件的翻译摘要。

## 哪些类型的文件必须翻译？

以下为必须翻译的重要文件示例：

- 申请表、登记表及同意书；
- 资格证明与服务通知；
- 治疗方案与出院指导；
- 患者权利与隐私通知；
- 申诉表与投诉表；以及
- 告知您服务申请获批或被拒的信件。

## 拒绝语言服务的权利

您有权拒绝任何您不需要的语言协助服务。您也有权在后续需要时申请语言协助服务。

## 联系我们

如果医疗服务提供者或州立机构拒绝为您提供口译服务或文件翻译服务，请致电公共司法中心寻求帮助。我们将对您的情况进行评估，告知您应享有的权利，并判断是否能为您提供帮助。



公共司法中心  
**(410) 625-9409**

本手册仅用于提供信息，不构成法律建议。本手册中的信息不能替代律师对您个人情况的仔细评估。